

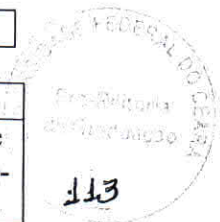


Ministério da Educação
Universidade Federal do Ceará
Pró-Reitoria de Graduação



PROGRAMA DE DISCIPLINA

1. Curso: Licenciatura Noturna em Letras: Língua Espanhola e suas Literaturas		2. Código: 76 (Espanhol)		
3. Modalidade(s):		Bacharelado	Licenciatura X	
		Profissional	Tecnólogo	
4. Currículo(Ano/Semestre): 2009.2				
5. Turno(s):		Diurno	Vespertino	Noturno X
6. Unidade Acadêmica: CENTRO DE HUMANIDADES				
7. Departamento: Letras Estrangeiras				
8. Código PROGRAD:		HC0864		
9. Nome da Disciplina:		COMPREENSÃO E PRODUÇÃO DE TEXTOS EM LÍNGUA ESPANHOLA		
10. Pré-Requisito(s):		Espanhol V: Língua e cultura		
11. Carga Horária/Número de créditos:				
Duração em semanas	Carga Horária Semanal		Carga Horária Total	
16	06		96	
	Teóricas: 64	Práticas: 32		
Número de Créditos: 06		Semestre: 2012.2		
12. Caráter de Oferta da Disciplina:				
Obrigatória:	X	Optativa:		
13. Regime da Disciplina:				
Anual:		Semestral:	X	
14. Justificativa:				
A oferta desta disciplina justifica-se pela necessidade de propiciar ao aluno da licenciatura em língua espanhola, uma visão abrangente dos principais elementos teóricos envolvidos no processo de leitura e da análise dos diversos tipos de texto, a partir de reflexões sobre fatores discursivos, lingüístico-pragmáticos e cognitivos envolvidos na produção textual, a fim de desenvolver sua habilidade leitora e discursiva, necessária em sua formação profissional, bem como sua prática na produção de textos em língua espanhola.				
15. Ementa:				
Fundamentos teóricos e metodológicos para a compreensão e elaboração de textos em língua espanhola, com práticas de produção escrita.				



[Empty rectangular box]

16. Descrição do Conteúdo:

Unidades e Assuntos das Aulas Teóricas	Semana	Nº de Horas-aulas
<u>1. Leitura:</u> 1.1. O que é ler? 1.2. Concepções de leitura; 1.3. Tipos de leitura; 1.4. Modelos de compreensão leitora; 1.5. Compreensão e aprendizagem significativa; 1.6. Multiletramentos; 1.7. Ler em segunda língua; 1.8. Letramento crítico.	01/02	12
<u>2. Estratégias e finalidade da leitura:</u> 2.1. Estratégias e tipologia de exercícios de leitura; 2.2. Tipos de textos e expectativas do leitor.	03/04/05	18
<u>3. Aspectos textuais:</u> 3.1. Funções da escrita e da leitura; 3.2. Gênero, contexto e intertextualidade; 3.3. Variação de registros e estilos;	06/07/08	18
<u>4. Produção textual:</u> 4.1. Etapas do processo de produção textual; 4.2. Modos de organização do discurso;	10/11/12	16
TOTAL		64

Unidades e Assuntos das Aulas Práticas	Semana	Nº de Horas-aulas
1. Seminários	12	02
2. Seminários	13	02
3. Seminários	13	02
4. Seminários	13	02
5. Seminários	14	02
Trabalhos escritos de aplicação dos componentes teóricos	14/15/16/17	22
TOTAL		32

17. Bibliografia Básica:

BLANCAFORT, Helena Calsamiglia & VALLS, Amparo Tusón. *Las cosas del decir*. Barcelona, Editora Ariel, 2007.

CASSANY, Daniel. *Tras las líneas: sobre la lectura contemporánea*. Barcelona, Editorial Anagrama, 2006.

_____. *Describir el escribir. Cómo se aprende a escribir*. Barcelona, Paidós, 1997.

_____. *La cocina de la escritura*. Barcelona, Anagrama, 1995.

CASSANY, Daniel, LUÑA, Marta & SÁNZ, Glória. *Enseñar Lengua*. Barcelona, Editorial Graó, 1994.

CUENCA, Maria Josep. *Comentario de textos: los mecanismos referenciales*. Madrid, Arco Libros, 2000.

FUENTES RODRÍGUEZ, C. *La organización informativa del texto*. Madrid, Arco Libros, 1999.

GISBERT, Bustus José M. *La construcción de textos en español*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 1996.

LOUREDA LAMAS, O. *Introducción a la tipología textual*. Madrid, Arco Libros, 2003.

MORALES, Juan Luis Onieva. *Curso Básico de Redacción*. Madrid, Editorial Verbum, 1991.

MARTÍNEZ, R. *Conectando texto*. Barcelona, Octaedro, 1997.

MONTOLÍO DURÁN, E. *Manual práctico de escritura académica*, v. 1, Barcelona, Ariel, 2000.
MONTOLÍO DURÁN, E. *Manual práctico de escritura académica*, v. 2, Barcelona, Ariel, 2000.
ONIEVA MORALES, Juan Luis. *Curso Básico de Redacción*. Madrid: Verbum, 2006.
_____. *Curso Superior de Redacción*. Madrid: Verbum, 2006.
SOLÉ, Isabel. *Estrategias de lectura*. Barcelona, Editorial Graó, 1999.
REYES, Graciela. *Cómo escribir bien es español – Manual de redacción*. Madrid, Arco.Libros, 1999.

18. Bibliografía Complementar:

Adam, Jean Michel. *Éléments de linguistique textuelle*. Mardaga, Liège, 1990.
ALONSO, E. *Cómo ser profesor /a y querer seguir siéndolo. Principios y práctica de la enseñanza del español como segunda lengua; libro de referencia para profesores y futuros profesores*. 2.ed. Madrid, Edelsa, 1995.
ALVAREZ, M. *Tipos de escrito II: exposición y argumentación*. Madrid, Arco Libros, 1997.
BAKHTIN, M. (Volochinov). (1929) *Marxismo e Filosofia da Linguagem*. São Paulo, Huicitec, 1995.
BAKHTIN, M. (1978) *Problemas de la Poética de Dostoiévski*. Buenos Aires, Argentina, Fondo de Cultura Económica, S.A., 1993.
_____. (1979) *Estética da criação verbal*. São Paulo, Martins Fontes, 1992.
BARALO, M. *La adquisición del español como lengua extranjera*. Madrid, Arco Libros, 1999.
BAPTISTA, LM.T.R.; LACERDA, R. D.; MILANI, E. M.; RIVÁS, I.; SABINO, W. *Listo. Español a través de textos*. São Paulo, Santillana/Moderna, 2005.
BEAUGRANDE, R.A.DE y W.U.DRESSLER. *Introducción a Lingüística del Texto*. Barcelona, Ariel, 1997.
BERNARDEZ, E. *Lingüística del texto*. Madrid, Arco Libros, 1987.
BUIN, E. *Aquisição da escrita: coerência e coesão*. São Paulo, Contexto, 2002.
FERNÁNDEZ, S. Competencia lectora. O la capacidad de hacerse con el mensaje de um texto. *Revista Cable*, n. 7, 1991, p. 14-21.
GERALDI, J. W. (1984). (Org.) *O texto na sala de aula*. São Paulo, Ática, 2003.
GUTIÉRREZ, María Teresa. De la oralidad a la escritura: Enseñar la escritura en secundaria. <http://www.correodelmaestro.com/anteriores/2005/julio/incert110.htm>, 30/9/2005.
GUTIÉRREZ ORDÓÑEZ, Salvador. *Temas, remas, focos, tópicos y comentarios*. Madrid, Arco Libros, 2000.
KOCH, I. G.V *O texto e a construção dos sentidos*. São Paulo, Contexto, 1997.
_____. *Introdução à Lingüística Textual*. São Paulo, Martins Fontes, 2004.
LLOBERA, M. et alli. "Una perspectiva sobre la competencia comunicativa y la didáctica de lenguas extranjeras". En *Competencia comunicativa. Documentos básicos en la enseñanza de lenguas extranjeras*. Madrid, Edelsa, 1995.
SANZ GONZÁLEZ, F. "La literatura en la clase de lengua extranjera: ¿una presencia incómoda?". En *ACTAS DE LAS JORNADAS SOBRE LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL PARA INMIGRANTES Y REFUGIADOS*, 7, 1995. Madrid, Universidad Complutense, 1995, p. 119-132.
REYES, Graciela. *Como escribir bien en español*. Arco Libros, Madrid, 1999.
TISSERA DE MOLINA, Alicia. *El texto escrito en la clase de lengua extranjera. Los géneros y tipos textuales*. Extraído de <http://www.unsa.edu.ar/bibhuman/cuadernos/cuad12/Tissera02.htm>, 30/9/2005.
TRUJILLO SÁEZ, Fernando. Los modelos textuales en la enseñanza de la escritura y la lectura. *Euphoros*, 2002, nº 4, pp. 11-22, ISSN 1575-0205.
VAN DIJK, Teun A. *Estudios sobre el discurso. Una introducción multidisciplinaria*, Barcelona, Gedisa, 2 vols, 2000.
VAN ESCH, Kees. *La comprensión lectora del español como lengua extranjera: necesidades comunicativas, objetivos y métodos de enseñanza-aprendizaje*. En *Actas de las II Jornadas internacionales de didáctica del español como lengua extranjera*. Madrid: Ministerio de Cultura, 1988, pp. 195-222.

19. Avaliação da Aprendizagem:

Será realizada conforme previsto no Regimento Geral da UFC: Realização de duas avaliações parciais (AP) e uma final (AF). As formas de avaliação serão definidas pelo professor da disciplina.

20. Observações:

Aspectos discursivos: serão trabalhados de acordo com o conteúdo gramatical e discursivo bem como as funções comunicativas.

Aspectos culturais: serão abordados de acordo com as indicações do material didático utilizado na disciplina.



21. Aprovação do Colegiado da Coordenação do Curso:

Nº da ata da Reunião: 09 / 2011

Data de Aprovação: 20 / 06 / 2011

P/ Kátia Lilene David da Silva

Coordenador(a) de curso
Prof. Ms. Kátia Lilene David da Silva
Vice-Coord. Pro. Coordenadora da Licenciatura Aberta em Letras:
(Assinatura e Carimbo)
Língua Inglesa e Língua Espanhola

22. Aprovação do Colegiado Departamental:

Nº da ata da Reunião: — / —

Data de Aprovação: 22 / 06 / 2011

Prof. Dra. Tielana Telles Melo

Profa. Dra. Tielana Telles Melo
Chefe do Depto. de Letras Estrangeiras
P/ CH-UFG
Chefe(a) do Departamento
(Assinatura e Carimbo)

23. Aprovação do Conselho de Centro/Faculdade/Instituto/Campus:

Nº da ata da Reunião: — / 483

Data de Aprovação: 28 / 06 / 2011

Maria de Fátima Oliveira Costa
Diretor(a)
Maria de Fátima Oliveira Costa
(Assinatura e Carimbo)
UFEC

24. Aprovação na Câmara de Graduação do CEPE

12.12.2012

Prof. Custódio Luis Silva de Almeida
Pró-Reitor de Graduação



UNIVERSIDADE FEDERAL DO CEARÁ
DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS

PARECER PROGRAMA DE DISCIPLINA

Identificação da Disciplina:

Compreensão e Produção de Textos em Língua Espanhola

Carga Horária: 96

Número de Créditos: 06

Há uma compatibilidade entre a carga horária, os conteúdos, a bibliografia apresentada e o sistema de avaliação de aprendizagem, fazendo com que o (a) estudante que cursar esta disciplina tenha a possibilidade de adquirir conhecimentos teóricos e conceituais, referenciados por uma literatura de qualidade, que servirão de base para uma prática profissional na área de Letras – Licenciatura.

Diante do Exposto, o nosso parecer é favorável ao programa da referida disciplina (em ANEXO).

Fortaleza, 05 de outubro de 2012.

Profa. Ms. Andreia Turolo da Silva

Professora do Departamento de Letras Estrangeiras

ANDREIA TUROLO
Dept. de Letras Estrangeiras
Universidade Federal do Ceará
SLAPE: 2448068